

INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA



FEBRERO

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en español, las cuales son extraídas del Informativo en japonés (*Fujinomiya Koho*).

Éste puede ser adquirido en la Municipalidad, Biblioteca (*Tosho-kan*), Centros Comunitarios (*Kominkan*), Cooperativa “Coop Misonodaira”, Supermercados: “Aeon”, “Piago”, “Max Valu”, Smart Shop o en el Correo.



Donación de sangre a la Cruz Roja

FECHA	HORA	LUGAR
Sábado 11	10:00 ~ 12:00 13:15 ~ 16:00	“AEON” Mall Fujinomiya



Consulta telefónica sobre el niño en caso de Emergencia

En caso de emergencia puede consultar por teléfono con la Central del Hospital, ubicada en la ciudad de Shizuoka sobre el cuidado del niño enfermo. Puede efectuar la llamada desde el teléfono de casa o desde un celular.

Horario:	Lunes a Viernes	18:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Sábados	13:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Domingos y Feriados	08:00 ~ 08:00 del día siguiente.
Modo:	Aprete el botón de #, luego marque 8 0 0 0	
También puede llamar al Teléfono:	054 - 247- 9910	



Centro Médico de Emergencias

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos)

☎ 24-9999 / Fax: 24-9995

Especialidad	Atención	Horario
Medicina General Pediatria y Cirugía	Días de Semana	19:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Sábados	14:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Domingos, Feriados, Finales e Inicios de Año	08:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
Dentista	Feriados, Finales e Inicios de Año	09:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Llevar la libreta del Seguro de Salud (*Hokensho*)



Examen y Consulta Médica para Niños en el mes de Febrero

Objetivo	Examen Médico para niños			Consulta
Edad	1 año y 6 meses	2 años	3 años	6 meses
Día	Jueves 02 Martes 14 Marzo 02	Viernes 03 Viernes 17 Marzo 03	Jueves 09 Martes 21 Marzo 07	Martes 07 Jueves 23 Marzo 09
Hora	13:10 ~ 13:50			09:00 ~ 10:00
Lugar	Centro Municipal de Salud (<i>Hoken Center</i>)			



Mayor Información: Centro Municipal de Salud (*Hoken Center*). ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267



Lista de Oculistas de atención en caso de Emergencia

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Domingo 05 de Febrero	<i>Ashikawa Byoin</i>	<i>Fuji-shi, Chuo-cho</i>	0545 - 52 - 2480
Sábado 11 de Febrero	<i>Nakanishi Ganka Clinic</i>	<i>Fuji-shi, Nakano</i>	0545 - 36 - 1800
Domingo 12 de Febrero	<i>Sugiura Ganka</i>	<i>Fuji-shi, Kawanari shin machi</i>	0545 - 65 - 8500
Domingo 19 de Febrero	<i>Hanasaki Ganka Iin</i>	<i>Fuji-shi, Aoba-cho</i>	0545 - 66 - 0100
Domingo 26 de Febrero	<i>Watanabe Clinic</i>	<i>Fuji-shi, Harada</i>	0545 - 22 - 1500
Domingo 05 de Marzo	<i>Nagano Iin</i>	<i>Fuji-shi, Yunoki</i>	0545 - 60 - 7100

※ Horario de atención es de 09:00 ~ 17:00 horas.



Vacunación preventiva para la Sarampión / Rubeóla

La Sarampión es una enfermedad altamente contagiosa, que al infectarse presenta síntomas como fiebre, erupción cutánea, tos, etc. Además puede causar complicaciones como bronquitis, neumonía, encefalitis, etc.

La Rubeóla es una enfermedad contagiosa que ataca principalmente a infantes y niños en edad escolar (primaria), pero también puede atacar a adultos carentes de inmunidad. La mujer embarazada que ha contraído la rubeóla durante los primeros meses de gestación, tiene un alto riesgo de contagiar al niño, padeciendo éste del síndrome de rubeóla congénita, por lo cual, si está embarazada o desea quedar embarazada deberá tener cuidado de no contagiarse.

Para no contraer la enfermedad es muy importante vacunarse, si todavía no lo ha hecho, hágalo en la brevedad posible.

Periodo 1:	1 ~ 2 años de edad (válido desde un día antes de cumplir las edades mencionadas)
Periodo 2:	5 ~ un día antes de cumplir 7 años de edad, o ingresar a la escuela primaria. *La subvención es válida hasta el 31 de Marzo de 2017 (H29)
Observación:	<ul style="list-style-type: none"> ※ Si la vacunación se efectúa fuera del periodo detallado líneas arriba, deberá pagar por el costo de la vacuna. ※ La Prefectura realiza un examen de anticuerpos contra la rubeóla (gratuito), para las personas que tienen bajo los anticuerpos, la ciudad ofrece una subvención para la vacunación. ※ Las mujeres gestantes no podrán ser vacunadas.



Mayor Información: Centro de Mejoramiento de Salud (*Kenko Soshin-ka*).

Tel: 22-2727 / Fax: 28-0267

Subsidio Infantil



Subsidio para la manutención de Niños (*Jidou Teate*)

Fecha de depósito	Lunes 13 de Febrero
Periodo correspondiente	Octubre ~ Enero
Se necesitará tramitar en caso	<ul style="list-style-type: none"> - Mudanza a otra ciudad - El beneficiario y el menor están registrados con diferentes domicilios - El beneficiario se convierte en funcionario público ※ Si demora en tramitar éstos cambios, se le pedirá devolver la ayuda ya recibida.



Mayor Información: División del Bienestar del Niño (*Kodomo-Mirai-ka*).

☎ 22-1146 / Fax: 22-1401



Aviso sobre el ingreso a la escuela primaria y secundaria básica

El aviso para los menores que ingresarán a la escuela primaria en abril, nacidos entre el 2 de abril de 2010 (H.22) y el 1ero de abril de 2011 (H.23), ya fue enviado a la los tutores. Para los que ingresan a la secundaria básica, por lo general el aviso se entrega a través de la escuela primaria.

En caso de haber alguna alteración de domicilio, escuela, etc. por favor comunicarse con el sector encargado hasta el día de ingreso, jueves 6 de abril.



Mayor Información: División de Educación Escolar (*Gakko Kyoiku-ka*)

☎ 22-1184 / Fax: 22-1209



El 23 de Febrero día del Monte Fuji

Descanso en la escuela primaria y secundaria básica, para que los estudiantes menores participen en los eventos que se relizarán por la celebración del día de Monte Fuji.



Mayor Información: División de Educación Escolar (*GakkoKyoiku-ka*). Tel: 22-1184 / Fax: 22-1242

Descuentos y entradas gratuitas en diversas instituciones y eventos.

Lugar	Piscina Municipal	Fujisan Anmo no Yu	Kiseki Hakubutsukan	Miya Bus
Precio	Gratuito Estudiantes hasta secundaria superior	Gratuito Hasta secundari básica *Adultos + 1 hora gratuita	Gratuito Estudiantes hasta secundaria superior *Excepto las instalaciones de práctica	Gratuito
Información Telefónica	Piscina Municipal 58-6606	Fujisan Anmo no Yu 58-8851	Kiseki Hakubutsukan 58-3830	Fujikyu Shizuoka Bus 26-8151





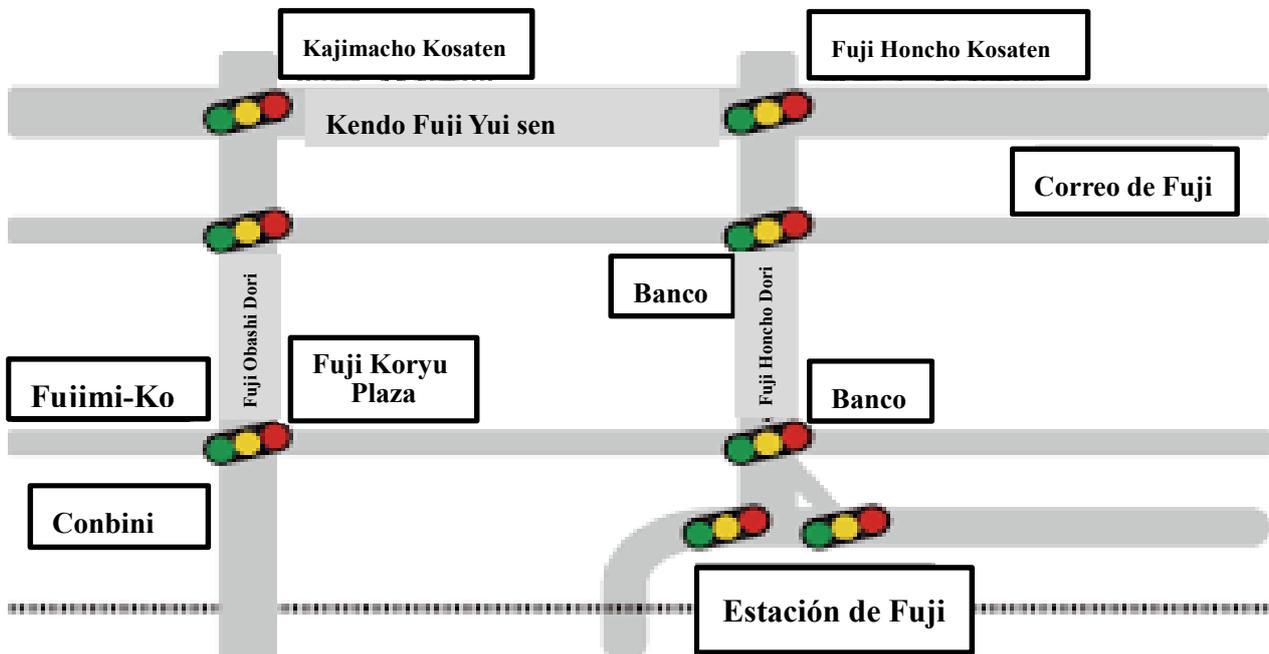
Pago de Impuestos

Miércoles 01 de Febrero	Cuota4: Desague
Viernes 03 de Febrero	Cuota 4: Residencial (<i>Shikenmin-zei</i>) Cuota 7: Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko-Hoken</i>) Seguro de Asistencia y Rehabilitación (<i>Kaigo-Hoken</i>)
Martes 28 de Febrero	Cuota 7: Seguro de Salud para Ancianos (<i>Koki Koreisha Iryo Hoken</i>)
Viernes 03 de Marzo	Cuota 4: Impuesto Predial/ Arbitrios (<i>Kotei Shizan-zei/ Toshi keikaku-zei</i>) Cuota 8: Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko-Hoken</i>) Seguro de Asistencia y Rehabilitación (<i>Kaigo-Hoken</i>)



Declaración Definitiva de Renta

Lugar	Fuji Koryu Plaza (Fuji-shi, Fuji-cho 20-1)
Periodo	Lunes 13 de febrero ~ miércoles 15 de marzo (excepto sábados, domingos y feriados)
Hora	9:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:00 horas)
Observaciones	Las personas que no poseen My Number Card, Llevar su número personal (<i>Tsuchi kado</i>), Licencia de conducir, etc.





Comunicación sobre la Alteración del Domicilio

Se debe comunicar al Municipio la alteración del domicilio o la modificación del titular de familia, luego del traslado debe registrar el nuevo domicilio dentro de los 14 días, contados a partir del traslado. El domicilio se registra en el Libro de Registro Básico de Residentes, en el que consta los hechos y actas civiles de las personas para efecto del goce de derechos como ciudadano, es decir se le podrá Certificar Actos inscritos, Registrar sellos (*Inkan*), Matricular en la Escuela Primaria o Secundaria, percibir subsidios, adherir a los diversos sistemas como: Seguro Nacional de Salud, Seguro de Salud de Ancianidad, Seguro de Asistencia Social, Sistema de Pensiones para Jubilados, entre otros. La omisión de la declaración trae consigo la imposibilidad de emisión de Certificados o la inscripción a los diversos sistemas antes mencionados.

Con la modificación de la Ley de Control de Inmigración, desde el 9 de julio de 2012 (H.24) el ciudadano extranjero también debe comunicar el cambio de domicilio que efectúe en el Registro Básico de Residentes del Municipio.



Mayor información: División de Registro Civil (*Shimin-ka*). Tel: 22-1135 / Fax: 28-1352



Horario de Consultas en la Municipalidad

Tipo de consulta	Día	Hora
Extranjeros	Lunes a Viernes Excepto feriados	8:30 ~ 17:00
General		9:00 ~ 16:00
Consumidor		
Laboral	1er Viernes del Mes	13:00 ~ 16:00
Trabajo en casa (<i>Naishoku</i>)	Lunes y Jueves	9:00 ~ 16:00



Mayor Información: División consultas de la vida cotidiana (*Shimin-seikatsu-ka*) Tel: 22-1196
 Consultoría para extranjeros Tel. 22-1246



No dejemos que las Tuberías de Agua se Congelen

La congelación de las tuberías de agua y el medidor aumenta en ésta temporada.

Para evitar la congelación de las tuberías de agua, es mejor protegerlos con un material aislante del calor, tal como la espuma de poliestireno.

De ocurrir una fuga de agua, cerrar la válvula de agua, luego ponerse en contacto con la compañía destinada por la ciudad para la reparación del suministro de agua.

Población de la Ciudad de Fujinomiya

	Masculino:	Femenino:	TOTAL:	Familias:
Población:	66,281	67,895	134,176	55,020
Variación:	(- 48)	(- 23)	(- 71)	(-12)

Datos al 1ro de enero de 2017 (H.29): Datos comparados con el mes anterior

Editado por: División de Consultas de la Vida Cotidiana (*Shimim Seikatsu-ka*)
Municipalidad de Fujinomiya.
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. ☎418-8601
Tel: 0544-22-1486 / Fax: 0544-22-1284.

Publicado por: Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (*FAIR*).
Ekimae Koryu Center (*Kirara*) Chuo-cho 5-7 ☎418-0065
Tel: 0544-22-8111/ Fax: 0544-22-8112.
e-mail: info@fair-fujinomiya.com [http:// www.fair-fujinomiya.com](http://www.fair-fujinomiya.com)